

# KAWASAKI Z650

## **IT** - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

### Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

## **EN** - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

### Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

## **FR** - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

### Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

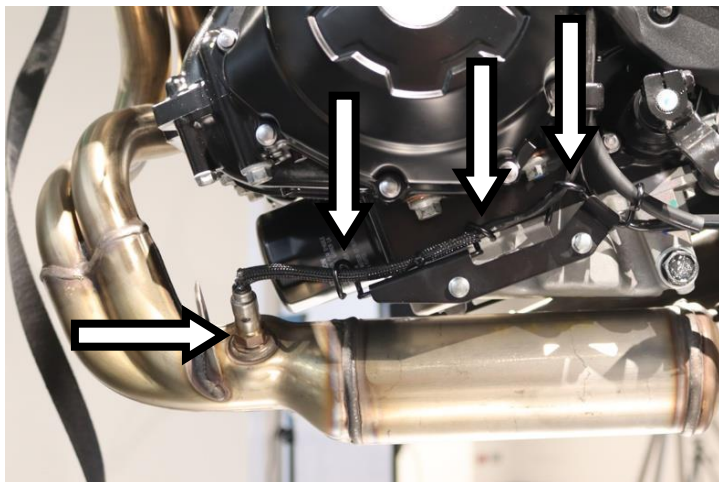
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

# KAWASAKI Z650

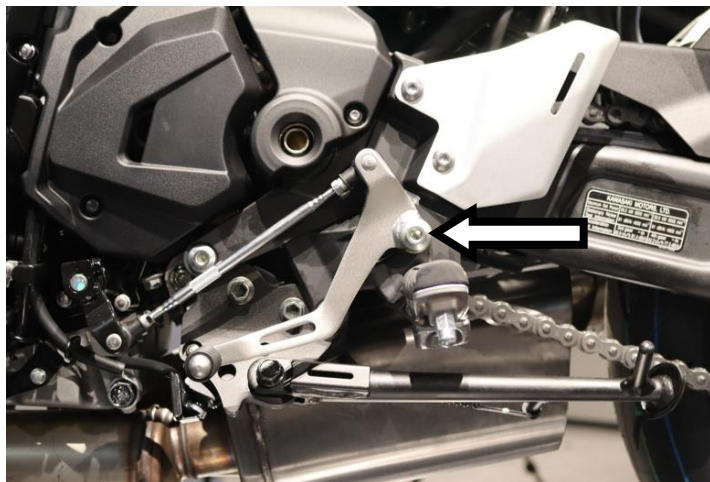
**IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN** - FITTING INSTRUCTIONS

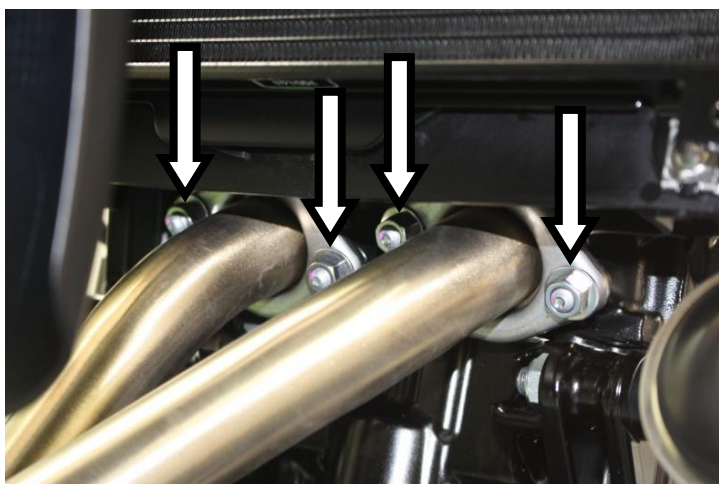
**FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



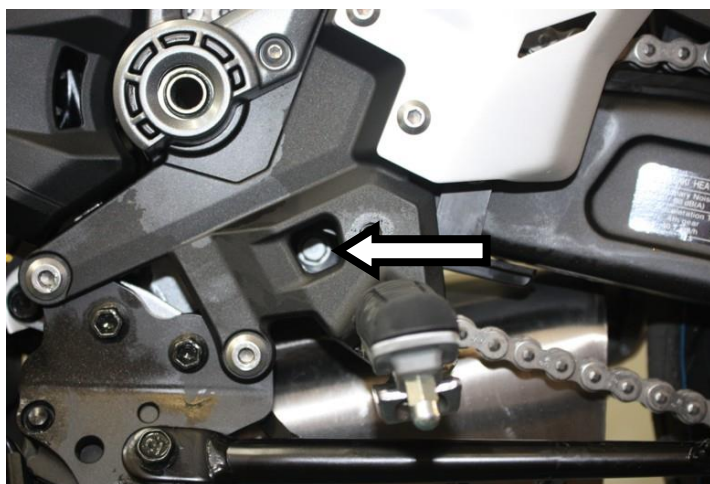
**IT** · Svitare la sonda lambda e liberare il cavo dai supporti  
**EN** · Unplug the oxygen sensor and remove its harness from the mounts  
**FR** · Dévisser la sonde à oxygène et libérer son faisceau



**IT** · Svitare il pedolino del cambio  
**EN** · Remove the shift lever  
**FR** · Dévisser le sélecteur de vitesse

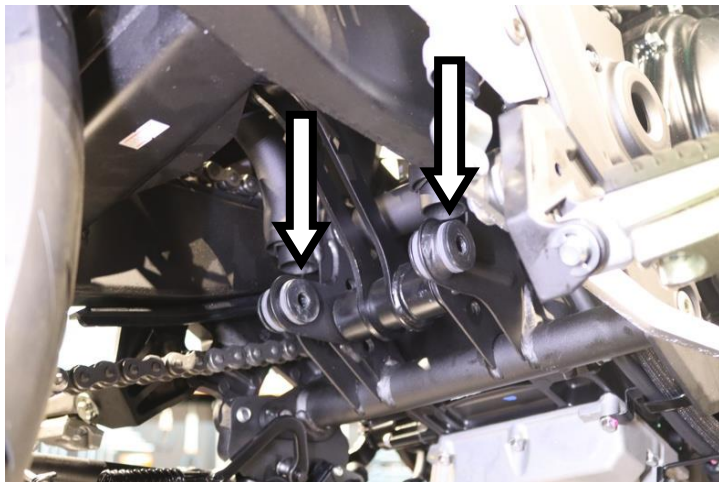


**IT** · Svitare i quattro dadi dai prigionieri dei cilindri  
**EN** · Remove the nuts securing collectors to the engine  
**FR** · Enlever les écrous de fixation des collecteurs aux cylindres



**IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere lo scarico originale  
**EN** · Remove the screw shown above and remove original exhaust system  
**FR** · Enlever la vis indiquée et déposer le système d'échappement d'origine

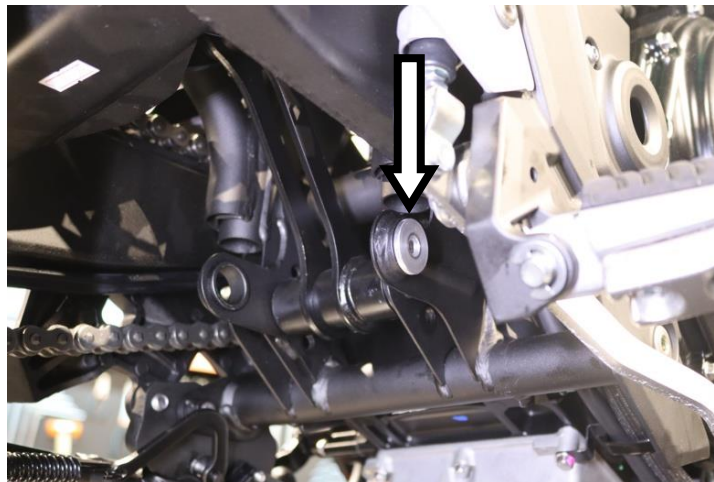
# KAWASAKI Z650



**IT** · Rimuovere bussolotti metallici e gommini dai due attacchi indicati

**EN** · Remove the spacers and the grommets from mounts shown above

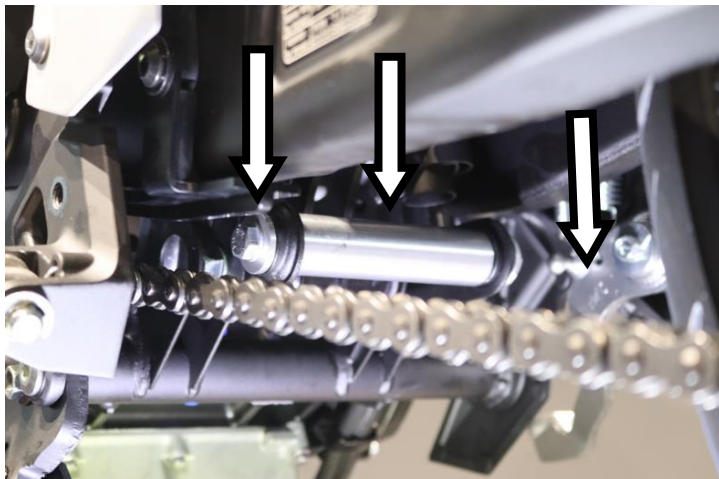
**FR** · Enlever les rondelles et les caoutchoucs indiqués



**IT** · Inserire uno dei due bussolotti forniti all'esterno dell'attacco DX

**EN** · Fit one of the spacers given in the fitting kit as shown above

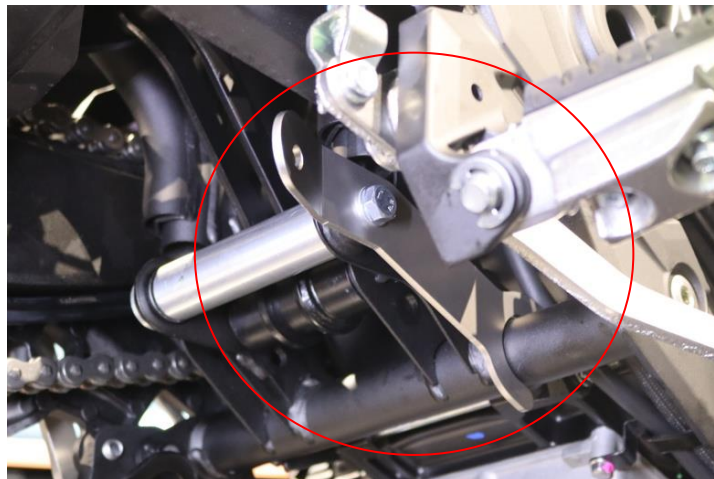
**FR** · Placer une rondelle fournie dans le kit comme indiqué



**IT** · Posizionare il distanziale tra i due attacchi e fissarlo nel lato esterno SX utilizzando l'altro bussolotto, una vite TE M8x35mm e relativa rondella

**EN** · Fit the spaces in between the two mounts as shown above and secure it on the LH side using the spacer, M8x25mm screw and its washer (all given in the fitting kit)

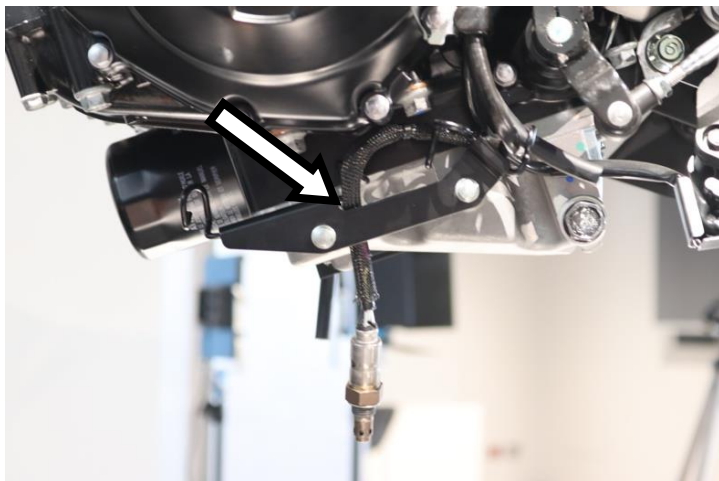
**FR** · Mettre l'entretoise entre les deux fixations et la fixer à gauche avec la vis M8x25mm et sa rondelle fournies



**IT** · Fissare all'esterno del bussolotto DX mediante vite TE M8x35 e relativa rondella la staffa di fissaggio terminale come mostrato in foto

**EN** · Secure silencer mounting bracket on the RH hand side as shown above, using M8x35mm screw and its washer (given in the fitting kit)

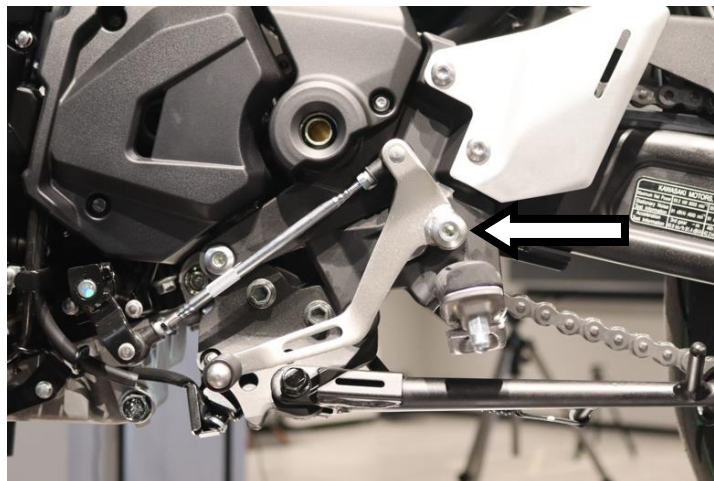
**FR** · Placer le support sur le côté droit comme indiqué et le fixer avec la vis M8x35mm et sa rondelle fournies



**IT** · Posizionare il cavo della lambda all'interno del supporto

**EN** · Fit oxygen sensor harness on its mount

**FR** · Fixer le faisceau de la sonde comme indiqué

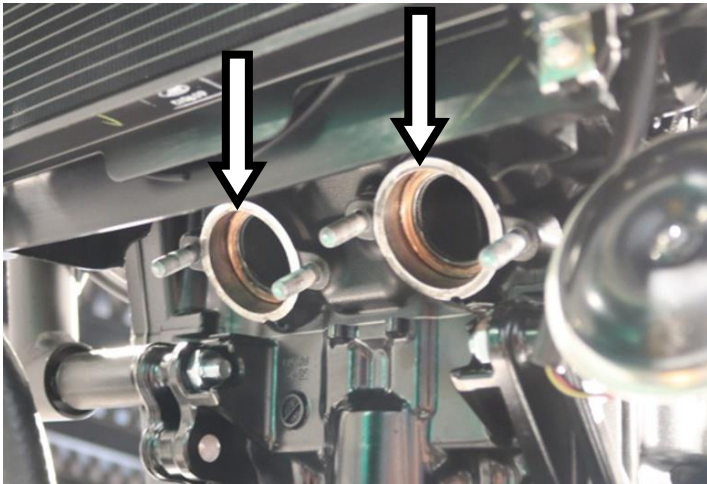


**IT** · Rimontare il pedale del cambio come in origine

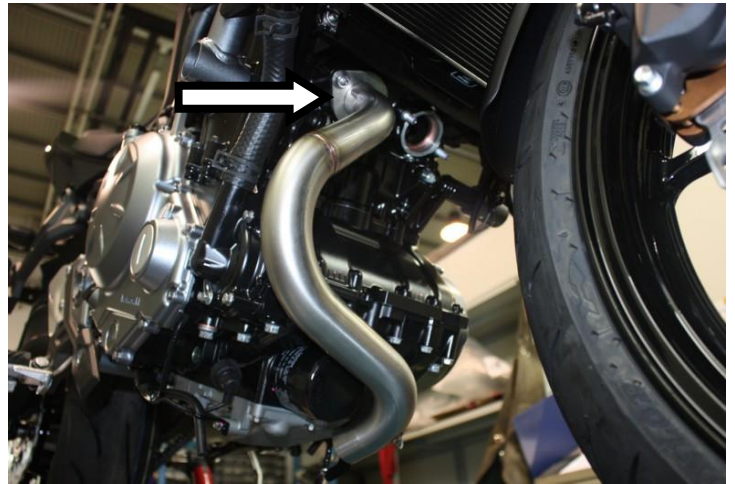
**EN** · Fit shift lever

**FR** · Remonter le sélecteur

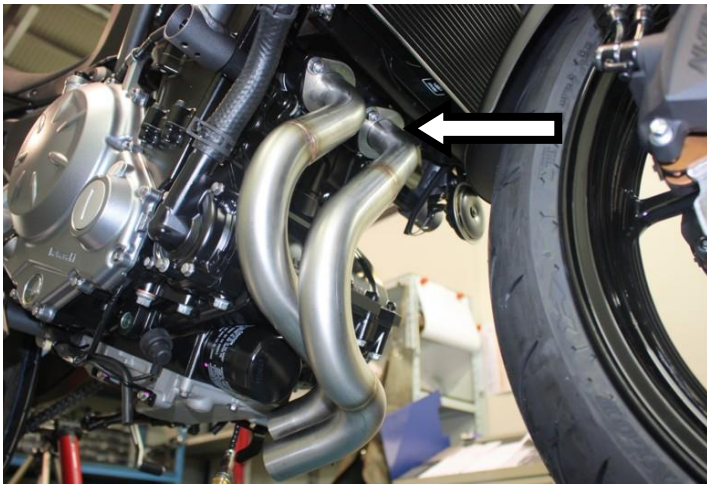
# KAWASAKI Z650



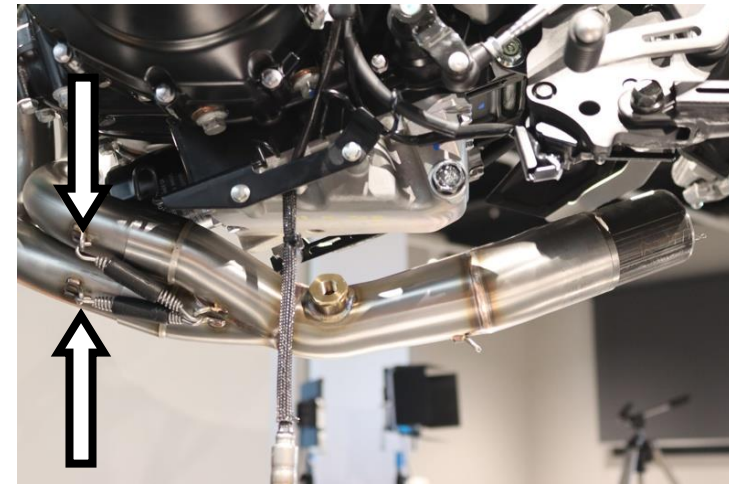
- IT** · Verificare che le due guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle proprie sedi
- EN** · Check that the original gaskets are properly placed in their seat
- FR** · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place



- IT** · Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro
- EN** · Fit RH collector and secure the flange to the engine (do NOT tighten in this phase)
- FR** · Positionner le collecteur droit et le fixer par sa bride avec les écrous sans serrer complètement à ce stade



- IT** · Innestare il collettore SX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro
- EN** · Secure LH collector and secure the flange to the engine (do NOT tighten in this phase)
- FR** · Positionner le collecteur gauche et le fixer avec les écrous sans serrer complètement à ce stade



- IT** · Innestare il raccordo ed ancorare le due molle
- EN** · Fit 2:1 manifold and secure the springs
- FR** · Placer le 2en1 et le fixer avec les ressorts

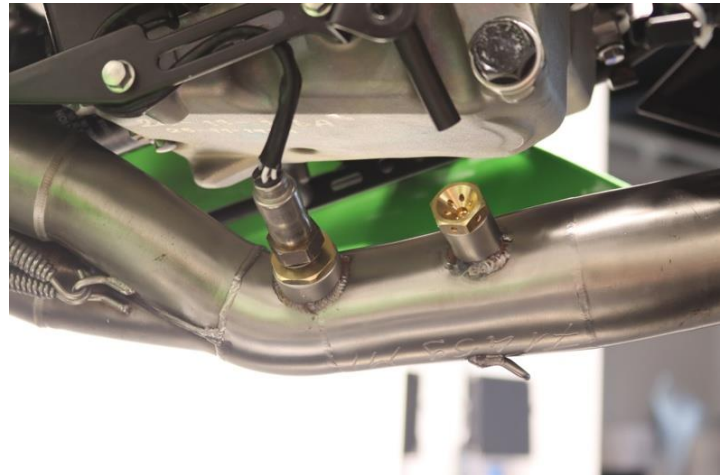
# KAWASAKI Z650



**IT** · Avvitare la sonda lambda nell'attacco del raggruppamento (versioni Euro4) e montare il tappo in ottone come mostrato in foto

**EN** · Plug the oxygen sensor to the manifold (Euro4 versions)

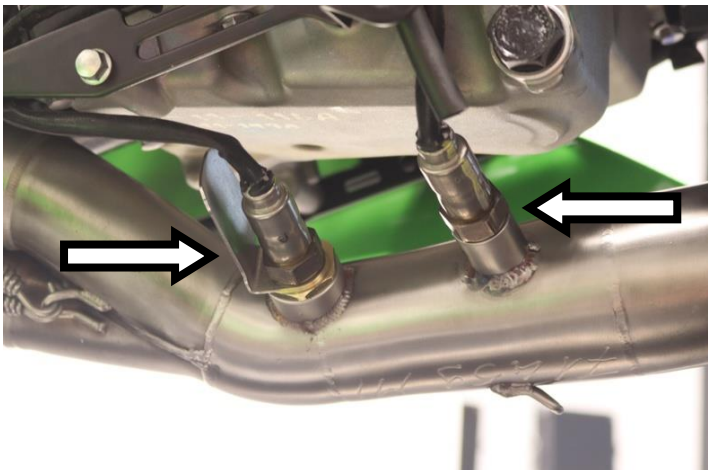
**FR** · Remplacer la sonde lambda (version Euro4) et monter le bouchon en laiton comme montré par l'image ci-dessus.



**IT** · Avvitare riduzione e sonda lambda nell'attacco del raggruppamento (versioni Euro5) e montare il tappo in ottone come mostrato in foto

**EN** · Plug the oxygen sensor to the manifold using the M18/M12 adaptor (version Euro5) and plug the brass cap as shown above

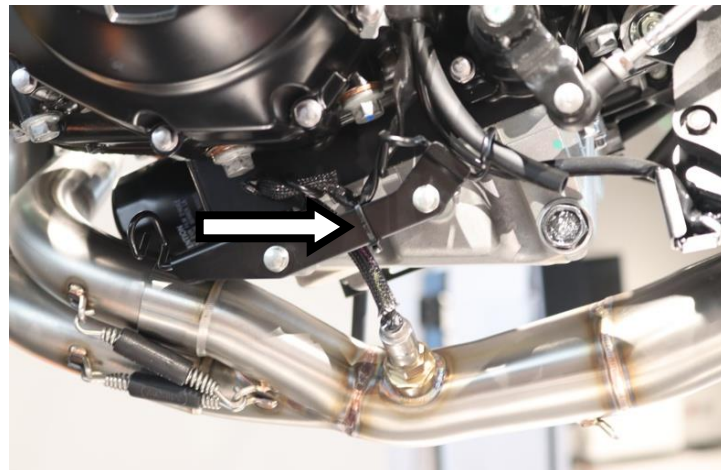
**FR** · Visser l'adaptateur M18/M12 (versions Euro5), remplacer la sonde lambda (version Euro5) et monter le bouchon en laiton comme montré par l'image ci-dessus.



**IT** · Avvitare l'adattatore M18/M12 (versioni Euro5+), la protezione per la sonda lambda ed avvitare la sonda lambda (anteriore). Avvitare la sonda lambda posterior.

**EN** · Fit M18/M12 adaptor, the oxygen sensor cover and plug the sensor as shown above (front sensor). Plug the rear sensor.

**FR** · Visser l'adaptateur M18/M12 (versions Euro5+), la protection pour la sonde lambda et la sonde antérieure. Après visser la sonde postérieure.

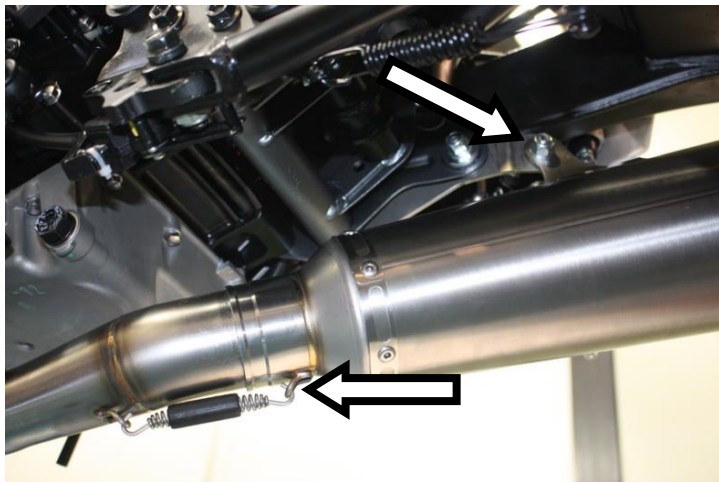


**IT** · Fissare il cavo della lambda alla staffa mediante fascetta a strappo fornita

**EN** · Secure oxygen sensor harness as shown above, using the plastic strap given in the fitting kit

**FR** · Attacher le faisceau de la sonde avec des colliers en plastique

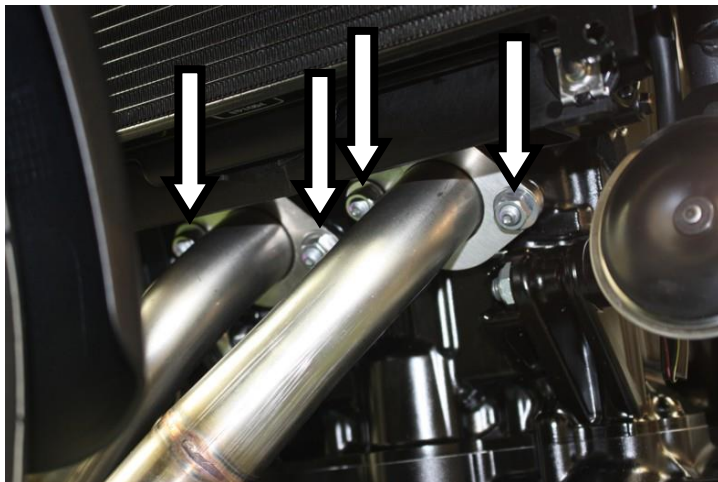
# KAWASAKI Z650



**IT** · Innestare il terminale, serrare l'attacco nel lato interno della staffa ed ancorare la molla

**EN** · Fit the silencer, secure the mount on the inner side of the mounting bracket and secure the spring

**FR** · Positionner le silencieux, le fixer par le côté intérieur du support et avec son ressort comme indiqué



**IT** · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri

**EN** · Tighten collectors to the cylinders

**FR** · Serrer maintenant correctement les écrous de cylindre